

fuzelier

ARLEQUIN ET SCARAMOUCHE
VENDANGEURS

Foire Saint-Laurent

1711

ACTEURS DU PROLOGUE¹.

ARLEQUIN.

SCARAMOUCHE.

TROIS CABARETIERS.

TROUPE DE BUVEURS.

BACCHUS ET LES SATYRES.

UN SAVETIER ET UNE REVENDEUSE.

UNE JEUNE BACCHANTE.

ACTEURS DU DIVERTISSEMENT

LE DOCTEUR.

COLOMBINE.

ARLEQUIN.

SCARAMOUCHE.

VENDANGEURS ET VENDANGEUSES.

PIERROT.

UN SUISSE.

TROIS POLICHINELLES.

DEUX PETITS ARLEQUINS.

UN IVROGNE.

QUATRE LUTINS.

La scène est à la maison de campagne du Docteur.

1. En plus des acteurs du prologue et de ceux de la pièce (appelée « divertissement »), la liste indique aussi ceux de la « petite pièce », c'est-à-dire *Sancho Pansa gouverneur*. Nous éditons cette pièce à part, et ne reproduisons donc pas ici cette dernière liste.

ARLEQUIN ET SCARAMOUCHE VENDANGEURS

PROLOGUE

Le théâtre représente au fond deux cabarets, où le peuple vient chercher du vin qu'on lui fait payer chèrement; les cabaretiers et leurs garçons chantent et rient, et les buveurs ont air triste et abattu. Arlequin et Scaramouche sont à leur tête avec chacun une bourse vide, et font des lazzi pour exprimer leur tristesse. Ils présentent cet Ecriteau au nom des buveurs affligés.

[AIR : *Talaleri, talaleri, talalerire*]

Bacchus, finis notre infortune,
Fais cesser la cherté des vins!
Rend ta liqueur aussi commune
Que les rimeurs et les catins!
Fais-nous recommencer à dire :
Ta la lerita la lerita la lerire.

Après cette invocation, les buveurs mécontents appellent Bacchus au son des pintes et des coupeaux; ce Dieu les exauce et descend des Cieux à califourchon sur un tonneau; les Satyres et les Égipans le suivent montés sur des muids et des cattautes, et tenant des cordons de cervelas en guise de guirlandes. Bacchus déploie cet écriteau :

BACCHUS

AIR : *Adieu paniers, vendanges sont faites*
Ouvrez-vous charmantes guinguettes
Verdissez vieux bouchons de pins :
Pour les agioteurs de vins,
Adieu panier, vendanges sont faites.

Arlequin et Scaramouche chassent les cabaretiers et se rendent maîtres des cabarets. Bacchus leur verse à boire, et Pierrot se joint avec eux pour composer ce trio bachique.

TROIS BUVEURS

[AIR :]

Versez, versez du vin, videz plus d'un flacon,
Ah! ah! ah! que ce jus est bon!

Ce trio est suivi de la danse comique d'un savetier et d'une revendeuse. Le savetier présente cet écriteau dès qu'il a dansé :

LE SAVETIER

[AIR : *Des fraises*]

Quels beaux jours Bacchus nous rend!
Quelles faveurs insignes!

Le cabaretier tyran
 À son tour devient un Jean
 Des vignes. *ter*

Danse d'un jeune satyre et d'une jeune bacchante. Écriteau pour le Satyre :

AIR : *O gué lan la*

LE SATYRE

Le divertissement n'est pas plutôt fini que Bacchus appelle Arlequin et lui présente une botte de vendangeur, aussi bien qu'à Scaramouche, avec un panier et une serpette. Ils font des lazzi de couper le nez et les oreilles à Bacchus et sa suite; ce dieu leur montre que cet instrument est fait pour couper le raisin, et leur déclare sa volonté par cet Écriteau :

BACCHUS

AIR de *Joconde*

Arlequin reçois de bon cœur
 L'emploi qu'on te destine.
 Tu dois quand seras vendangeur
 Épouser Colombine.
 Va remplir un si beau destin !
 Quelle sera ta gloire
 Si tu fais aussi bien le vin
 Comme tu sais le boire !

Arlequin remercie Bacchus de sa protection et les satyres l'emportent en triomphe.

ACTE I

Le théâtre représente au fond la maison de campagne du Docteur, avec la loge d'un gros chien.

SCÈNE I

Arlequin, entraîné par l'Amour et pour obéir aux ordres de Bacchus, se rend avec Scaramouche à la maison de campagne du Docteur, tuteur et geôlier de Colombine qu'il veut épouser, et qu'il renferme avec soin. Scaramouche adresse à son ami cet écriteau :

AIR : *Vous qui vous moquez par vos ris*

SCARAMOUCHE

C'est ici que le vieux Docteur
 A renfermé ta belle.
 Ne laissons pas à ce rêveur
 Si gentille donzelle.
 Sauve son front et ton ardeur
 D'une épreuve cruelle.

ARLEQUIN

Un vieux jaloux met nuit et jour
Sa belle à la torture ;
Mais porte close à double tour
N'en devient pas plus sûre ;
Le passe-partout de l'Amour
Ouvre toute serrure.

SCÈNE II

Arlequin et Scaramouche voulant approcher de la maison du Docteur, le grand chien sort de sa loge et les effraye par ses cris et ses postures.

SCÈNE III

Colombine paraît à la fenêtre et fait rentrer le chien dans sa loge. Arlequin salue sa maîtresse, et voyant le Docteur sortir de la maison, il fait semblant de danser avec Scaramouche ; ils font ensuite des lazzi pour donner une lettre à Colombine.

SCÈNE IV

Une troupe de vendangeurs et de vendangeuses vient s'offrir au Docteur. Arlequin et Scaramouche la grossissent. Le Docteur ouvre une grande bourse et distribue de l'argent aux Vendangeurs. Arlequin et Scaramouche font si bien, qu'ils reçoivent toutes les parts de leurs camarades et s'en vont.

SCÈNE V

Les vendangeurs demandent de l'argent au Docteur, qui leur répond qu'il les a payés ; ils le battent et s'enfuient.

SCÈNE VI

Le Docteur déshabillé et battu oublie sa disgrâce, en voyant paraître sa chère Colombine, vêtue en vendangeuse avec un petit panier.

LE DOCTEUR

[AIR : *Ne m'entendez-vous pas*]

Ne m'entendez-vous pas,
Vendangeuse fringante ?
Je voudrais, ma charmante,

Grappiller vos appas.
Ne m'entendez-vous pas ?

COLOMBINE

[MÊME AIR]

Ne suivez plus mes pas,
Soupirant à lunettes.
Vos vendanges sont faites ;
Craignez les échalas,
Ne m'entendez-vous pas ?

LE DOCTEUR

AIR du *Bon branle*

COLOMBINE

MÊME AIR

SCÈNE VII

Arlequin et Scaramouche abordent le Docteur, et font signe à Colombine de ne pas faire semblant de les connaître. Il paraît une grosse pierre au fond du théâtre. Ils font des sauts sur la pierre. Le Docteur qui voit qu'elle n'est pas haute veut sauter aussi. Il monte lourdement sur la pierre et fait de mauvais sauts, dont il s'applaudit par cet écriteau qu'il adresse à Colombine :

LE DOCTEUR

[AIR : *L'amour la nuit et le jour*]

Colombine, admirez
Mon adresse légère.
Par-là vous comprendrez
Que je sais encor faire
L'amour
La nuit et le jour.

Le Docteur monte encore sur la pierre pour prouver son agilité; mais à peine est-il dessus qu'il est enlevé par un filet et suspendu en l'air. Arlequin profite de ce moment pour s'expliquer avec Colombine.

ARLEQUIN

[MÊME AIR]

Que ces moments sont doux!
Profitons-en ma chère!
Le chagrin d'un jaloux
Anime encore à faire
L'amour
La nuit et le jour.

COLOMBINE

[MÊME AIR]

Cher, Arlequin, tout doux!
Vous pourriez me déplaire :

Devenez mon époux
Si vous voulez me faire
L'amour
La nuit et le jour.

Arlequin content de l'aveu de Colombine, lui assure qu'il va redoubler ses efforts pour obtenir le bonheur qu'elle lui fait espérer, et qu'il prétend aussi la venger des duretés du Docteur. Cette scène et les suivantes sont une parodie de Cadmus.

ARLEQUIN

[AIR : μ -Réveillez]

Je vais partir, belle Hermione,
Pour me procurer ce bonheur ;
Mais j'entends l'amour qui m'ordonne
De couper la barbe au Docteur.

COLOMBINE

[AIR : μ -Réveillez]

Ne vengez pas mon esclavage
Sur la moustache d'un jaloux :
L'amour vous expose à sa rage !
Ah ! Cadmus pourquoi m'aimez-vous ?

Arlequin sort pour accomplir la vengeance qu'il doit à Colombine. Elle le suit pour l'empêcher de tenter une aventure si périlleuse, et qui découragerait les plus fermes barbiers même des bords de la Garonne.

SCÈNE VIII

Trois Polichinelles viennent se moquer du Docteur toujours emprisonné dans le filet.

SCÈNE IX

Arlequin déguisé en Cadmus et tenant de grands ciseaux, suivi de Pierrot son confident, contrefait le récitatif de l'opéra et pour couper la barbe du Docteur, il appelle à son secours des grivois de ses amis déguisez en lutins, qui arrivent sur des échelles et désolent le Docteur par leurs malices. Arlequin donne ses ciseaux à l'un d'eux, qui coupe la moustache du Docteur et la lui apporte aussitôt ; il fait signe à son confident d'aller chercher une bêche et une herse.

SCÈNE X

Le confident revient avec une bêche à la main et une herse attachée derrière lui. Arlequin bêche la terre et y sème les brins de barbe du Docteur, qui produisent différents monstres. On ne détaille point ces scènes pour ne pas diminuer l'effet de la surprise. Après les lazzi d'Arlequin et des Lutins, le Docteur est précipité dans un gouffre de feu et de fumée.

ACTE II

Le théâtre représente au fond la cuve des vendanges.

SCÈNE I

Arlequin et Scaramouche paraissent avec chacun une hotte de vendangeur. Ils visitent réciproquement leurs hottes, et sont épouvantés de ce qu'ils y trouvent après leur lazzi de poltronerie. Colombine, que le Docteur échappé du filet a reprise à son rival, arrive et trouvant Arlequin et Scaramouche étendus par terre, les fait revenir de leur peur avec une bouteille de vin doux.

SCÈNE II

SCÈNE III

Le Docteur aperçoit Colombine avec Arlequin et les examine à l'écart.

LE DOCTEUR

[AIR : *Vous m'entendez bien*]

Qu'ai-je vu ? quel est mon destin ?

Colombine embrasse Arlequin,

Mon aimable future

Eh bien,

Commence ma coiffure,

Vous m'entendez bien.

Arlequin et Scaramouche se sauvent à l'approche du Docteur.

SCÈNE IV

Le Docteur fait des reproches à Colombine.

[AIR : *Adieu paniers, vendanges sont faites*]

Je connois vos ardeurs secretes,

Je connois mon rival heureux.

Ah ! je voy bien que pour mes feux

Adieu panier, vendanges sont faites.

COLOMBINE

MÊME AIR

Terminez vos fades sornettes,

Barbon, mon cœur a fait un choix.

Faut-il vous redire cent fois :
Adieu panier, vendanges sont faites ?

SCÈNE V

Scaramouche, pour se reconcilier avec le Docteur, lui apporte une grosse grappe de raisin. Pierrot l'aide à la porter. Ils sont conduits par un Suisse qui amuse le Docteur; tandis qu'Arlequin caché dans la grappe entretient Colombine, et lui apprend son déguisement par cet écriteau :

ARLEQUIN

Le Docteur s'aperçoit que la grappe de raisin est son rival déguisé. Il appelle ses vendangeurs et leur déploie cet écriteau :

LE DOCTEUR

[AIR :]

Pour écraser ce raisin,
Il faut user du gourdin ;
Son jus plus doux qu'ambrosie
Guérira ma jalousie,
Frapp[e]z, frappez, n'épargnez pas un seul grain.

SCÈNE VI

Scaramouche, Pierrot et le Suisse sont chassés par les vendangeurs à grands coups d'échalas. Après cette expédition, ils jettent Arlequin dans la cuve et le pilent; il sort deux petits Arlequins par la fontaine de la cuve.

SCÈNE VII

Colombine, conduite par Scaramouche, vient chercher Arlequin; on le tire de la cuve semblable à une grappe de raisin écrasé; les caresses de Colombine apaisent sa douleur, et il cesse de la sentir, dès que Scaramouche lui annonce, que par ses intrigues le Docteur est enfermé dans sa cave, et lui conseille d'épouser promptement Colombine tandis que son rival ne peut s'y opposer. Scaramouche présente cet écriteau :

SCARAMOUCHE

AIR de *Joconde*

[texte manquant dans l'original]

SCÈNE VIII

Les vendangeurs se repentent de ce qu'ils ont fait contre Arlequin et viennent le féliciter sur son mariage; ils amènent avec eux ce fameux ivrogne qui fait briller autant de goût et de justesse dans

sa danse que dans tous les exercices qu'il entreprend. Dès qu'il a dansé, un vendangeur présente cet écriteau :

UN VENDANGEUR

[AIR : *Vous m'entendez bien*]

Bacchus d'un coup plein de vigueur

Ne fait pas tomber un buveur.

Mais l'amour d'un coup d'aïle

Eh bien,

Fait tomber une belle,

Vous m'entendez bien.

SCÈNE IX

Gilles paraît à la tête de tous les sauteurs et vient offrir aux mariés le divertissement des sauts et d'une petite pièce intitulée Sancho Pansa gouverneur de l'île Barataria². Arlequin et Colombine le remercient, et lui proposent de les laisser jouer des rôles dans cette comédie, et sont présents aux exercices des sauteurs avec le reste de la noce.

2. Nous éditons à part cette pièce, qui figure dans le même volume qu'*Arlequin et Scaramouche vendangeurs*.